

## RAFIX FS+ switching element emergency stop PCB, gold, light guide, for SMT LED, 2 NO, with light guide (for RGB-LED)



### Description

#### > SMT LED (RGB) recommendation:

- OSRAM OSIRE E3635, LRTB GVSR (PLCC-6 package)
- OSRAM DISPLIX P2828 KRTBLFLP71.32

These switching elements have internal plungers and can therefore only be combined with emergency stop and mushroom pushbuttons.

The PCB switching elements are placed on a common printed circuit board with other components. These can be attached behind the front panel with the actuating components and light indicators. Behind the front panel, the switching elements "float" directly under the actuating components on the PCB, leaving plenty of space for other components.

#### > Mounting depths PCB:

- 9.2 mm for RAFIX 22 FS+ and RAFIX 22 FSR
- 15.7 mm for RAFIX 30 FS+

Either short or long light conductors for the use of SMT LEDs (RGB or single color) are integrated in the middle channel of the switching elements. Alternatively, 3 mm THT LEDs can be installed for lighting without light conductors. When using 3 mm THT LEDs without tabs, an additional spacer (5.30.156.101/0100) is required for this purpose.

#### > Assembly recommendation:

- The orientation of the switching element must be based on the +/- marking on the upper part of the housing.
- Alternatively, the orientation of the switching elements can be determined by the arrangement and/or color coding of the plungers.

#### The NC contacts of these switching elements are forcibly separated according to IEC 60947-5-1.

- > PCB contact block for RAFIX 22 FS+, RAFIX FSR and RAFIX 30 FS
- > Only suitable for emergency stop and mushroom pushbutton
- > Gold contacts (= grey housing)
- > Mounting: Soldering on printed circuit board
- > Version with light guide for SMT LED, without light guide for THT LED
- > marking:
  - normally closed contacts = red plungers
  - normally open contacts = green plungers
  - N/C and N/O contacts = yellow plungers
  - 2 N/C and 1 N/O contacts = red plungers



## technical data

### > general

Feature	with light guide (for RGB-LED)
Disassembly possible	no
Color	slate gray
Operating temperature, min.	-40 °C
Operating temperature, max.	85 °C
Storage temperature, min.	-40 °C
Storage temperature, max.	85 °C
illuminated	Yes
Luminous elements	LED
Lamp socket	SMT LED
Soldering	Manual / wave
Solder heat resistance according to standard	DIN EN 60068-2-20
Operating life electrical	1.000.000 (10mA / 24V DC) cycles
B10 electrical	1.300.000 (10mA / 24V DC) cycles
B10d	2,600,000 cycles
Environment resistance	IEC 60068-2-14 IEC 60068-2-30 IEC 60068-2-33 IEC 60068-2-78
Shock resistance according to standard IEC 60068-2-27	15 g at 11 ms amplitude semi-sinusoidal
Vibration resistance according to standard IEC 60068-2-6	5 g at 10 - 500 Hz
Protection class	II
Pollution degree acc. to DIN EN 61010-1	Pollution degree 3
RoHS compliant	Yes
REACH compliant	Yes

### > mounting diameters

Outside dimension, length	16.73 mm
Outside dimension, width	16.73 mm
Outside dimension, height	16.85 mm
Mounting depth	9.2 mm

### > mechanical data

Terminal on the rear	THT
Fixing	Soldering
Operating force, max.	100 N
Contact function	2 NO
Contact system	Bridge contact
Contact material	Gold
Solderability	Yes

### direct links

> [RAFI eCatalog](#)

**> electrical data**

Rated insulation voltage	250 V
Rated surge voltage	500 V
Rated voltage, min.	0.02 V
Rated voltage, max.	35 V
Rated current, min.	0.001 A
Rated current, max.	0.1 A
Rated power, max.	0.25 W
Categories of use	AC-15 DC-13
Kind of short circuit protective device	max. 0.5 A, min. 250 V AC / 400 V DC, min. 1.5 kA, IEC 60127-1, IEC 60127-2
Conditional short circuit current	1,000 A

**> Specifications according to IEC 60947-5-1**

Rated surge voltage	500 V
---------------------	-------

**> Specifications according to UL 60947**

Operating temperature, max. to UL/TÜV	70 °C
Operating temperature, min. to UL/TÜV	-20 °C

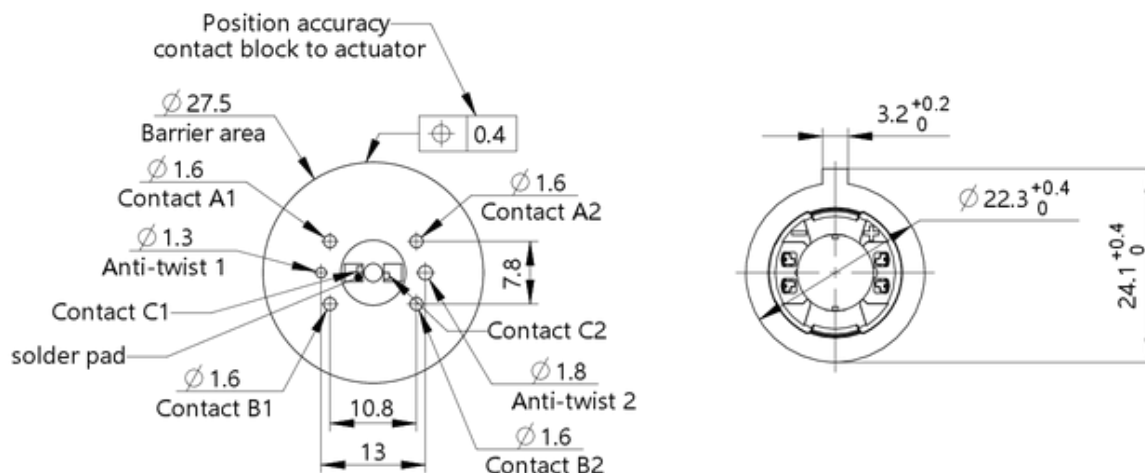
**Use according to UL:**

RAFIX control devices are defined at RAFI as modular elements, consisting of an actuating element, if necessary a coupling and an individual contact or lighting unit.

Actuating elements (such as pushbuttons, emergency stop actuators, etc.) have the intended tactility, reset and function only when assembled with the appropriate switching elements.

drawings

PCB drawing



Connection drawing

Variant	1NO	1NC	2NO	2NC	1NO + 1NC	Plus 1
Contact A1/A2 Connection designation	1NO 13 - 14	-	1NO 13 - 14	1NC 11 - 12	1NO 13 - 14	1NC 11 - 12
Contact B1/B2 Connection designation	-	1NC 21 - 22	1NO 23 - 24	1NC 21 - 22	1NC 21 - 22	1NC 21 - 22
Contact C1/C2 Connection designation	LED* X1 - X2	LED* X1 - X2	LED* X1 - X2	LED* X1 - X2	LED* X1 - X2	LED* X1 - X2
Wiring diagram	13 X1 14 X2	X1 21 X2 22	13 X1 14 X2 23 24	11 X1 12 X2 21 22	13 X1 14 X2 21 22	11 X1 12 X2 21 22 33 34
Contact D1/D2 Connection designation	-	-	-	-	-	1NO 33 - 34

\* Only if required

mounting



DEUTSCH (DE)	ENGLISH (EN)	FRANÇAIS (FR)
Betriebsanleitung NOT-HALT-BEFEHLSGERÄTE	Operating Instructions EMERGENCY STOP Control Units	Mode d'emploi auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE

**Baureihe**  
RAFIX 16, RAFIX 22 FS\*, RAFIX 22 FSR, RAFIX 22 QR

- 1. Sicherheitshinweise**
- ⚠ Vor Inbetriebnahme bitte Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
  - ⚠ Not-Halt-Befehlsgeräte erfüllen eine Personenschutz-Funktion. Unsachgemäßer Einbau, sachwidrige Anwendung oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen!
  - ⚠ Not-Halt-Befehlsgeräte dürfen nicht umgangen, entfernt oder auf andere Weise unwirksam gemacht werden!
  - ⚠ Vor Beginn der Installation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!
  - ⚠ Vor Erst-Inbetriebnahme der Maschine oder Anlage Not-Halt-Befehlsgerät durch Testbetätigung auf korrekte Montage und Funktion überprüfen.
  - ⚠ Not-Halt-Befehlsgeräte mit sichtbaren Beschädigungen sind unverzüglich auszutauschen!
  - ⚠ Not-Halt-Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzmaßnahmen oder andere Sicherheitsfunktionen verwendet werden.
  - ⚠ Not-Halt-Funktion darf die Wirksamkeit von Schutzreichtungen oder von Einrichtungen mit anderen Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigen.

**2. Allgemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwendung**

Not-Halt-Befehlsgeräte sind elektromechanische Schaltgeräte zum Schutz von Personen. Sie dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und Anlagen in einen sicheren Zustand zu bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Maschine zu vermeiden oder zu verringern.

Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfungen gelten im speziellen folgende Vorschriften:

- Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Die Sicherheitsvorschriften sowie
- Die Unfallverhütungsvorschriften / Sicherheitsregeln Hersteller und Benutzer von Maschinen, an denen Not-Halt-Befehlsgeräte eingesetzt werden, tragen die Verantwortung für die Beachtung der Betriebsanleitung, wie auch für die Einhaltung der für sie geltenden Sicherheitsvorschriften und -regeln. Für den Einbau und Betrieb von Not-Halt-Befehlsgeräten müssen zur bestimmungsgemäßen Verwendung folgende Anforderungen beachtet und eine Gefahrenbewertung durchgeführt werden:
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

**3. Produktbeschreibung**

**Aufbau:** Die Not-Halt-Befehlsgeräte bestehen aus einer Kombination von Betätigern mit einem oder mehreren Schaltelementen. Die Not-Halt-Befehlsgeräte gibt es als Einbauversion oder in einem Gehäuse verbaut. Die Betätigung erfolgt durch Drücken, die Entriegelung erfolgt je nach Variante entweder durch:

- Drehbewegung nach rechts oder beide Richtungen (je nach Variante)
- Ziehen entgegen der Betätigungsrichtung

**„Aktiv/inaktiv“-Varianten:**

- „Aktiv“: beleuchtet, rot, Not-Halt Funktion gegeben
- „Inaktiv“: unbeleuchtet, transparent, keine Not-Halt Funktion

**Varianten mit Schloss:**

- Die Entriegelung erfolgt per Rechtsdrehung des Schlüssels nach Betätigung des Not-Halt-Befehlsgerätes. Der Schlüssel muss in jedem Betätigungsstand abgezogen werden und sollte sich nur während des Entriegelns im Betätiger befinden. Damit lassen sich Verletzungen der Hände vermeiden.

**Series**  
RAFIX 16, RAFIX 22 FS\*, RAFIX 22 FSR, RAFIX 22 QR

- 1. Safety information**
- ⚠ Please read the operating manual carefully before commissioning.
  - ⚠ Emergency stop control components are there to protect personnel. Improper installation, improper use or manipulation can lead to serious injuries to persons!
  - ⚠ Emergency stop control components must not be bypassed, removed or otherwise rendered ineffective!
  - ⚠ Disconnect the system and device from the power supply before starting installation!
  - ⚠ Before commissioning the machine or system for the first time, check the emergency stop control component for correct installation and function by test activation.
  - ⚠ Emergency stop control components with visible damage must be replaced immediately!
  - ⚠ The emergency stop function must not be used as a substitute for protective measures or other safety functions.
  - ⚠ The emergency stop function must not impair the effectiveness of safety features or of devices with other safety functions.

**2. General description and intended use**

Emergency stop control components are electromechanical switching devices for the protection of personnel. They are used for quick shutdown to bring machines, vehicles and systems into a safe condition to avoid or reduce hazards and damage to people and machines.

The following regulations apply in particular to commissioning, use and technical inspections:

- The Machinery Directive 2006/42/EC
- The safety regulations as well as
- The accident prevention regulations / safety rules Manufacturers and users of machinery on which emergency stop control components are used assume responsibility for the observance of the operating manual, as well as for the observance of the safety rules and regulations applicable to them. For the installation and operation of emergency stop control components, the following requirements must be observed and a hazard assessment carried out for the intended use:
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

**3. Product description**

**Structure:** The emergency stop control components consist of a combination of actuators with one or more switching elements. The emergency stop control components are available as a built-in version or installed in a housing. Actuation takes place by pressing, unlocking takes place depending on the type either by:

- Rotation to the right or both directions (depending on the variant)
- Pulling against the actuating direction

**„Active/inactive“ types:**

- „Active“: illuminated, red, emergency stop function active
- „Inactive“: non-illuminated, transparent, no emergency stop function

**Types with a key lock:**

- Unlocking is performed by turning the key to the right after actuating the emergency stop control component. The key must be removed in every actuation state and should only be in the actuator during unlocking. This helps to avoid injuries to the hands.

**Série**  
RAFIX 16, RAFIX 22 FS\*, RAFIX 22 FSR, RAFIX 22 QR

- 1. Consignes de sécurité**
- ⚠ Lire la notice d'utilisation attentivement avant la mise en service.
  - ⚠ Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence ont une fonction de protection des personnes. Un montage incorrect, une application ou des manipulations non conformes peuvent occasionner des graves blessures aux personnes !
  - ⚠ Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence ne doivent pas être contournés, retirés ou rendus inefficaces de toute autre façon !
  - ⚠ Avant de commencer l'installation, mettre l'installation et l'appareil hors tension !
  - ⚠ Avant la première mise en service de la machine ou de l'installation, vérifier que l'auxiliaire de commande d'arrêt d'urgence est monté et fonctionne correctement.
  - ⚠ Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence présentant des dommages visibles doivent être remplacés sans délai.
  - ⚠ La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas servir de substitut aux mesures de protection ou autres fonctions de sécurité.
  - ⚠ La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas entraver l'efficacité des dispositifs de protection ou dispositifs assurant d'autres fonctions de sécurité.

**2. Description générale et utilisation conforme**

Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont des appareils de commutation électromécaniques de protection des personnes. Ils servent à la mise l'arrêt rapide pour mettre les machines, véhicules et installations dans un état sûr, afin d'éviter ou réduire dangers et dommages pour les gens et la machine.

Les prescriptions suivantes s'appliquent tout particulièrement pour la mise en service, l'utilisation et les vérifications techniques:

- La directive machine 2006/42/CE
- Les prescriptions de sécurité et
- Les prescriptions de prévention des accidents / règles de sécurité

Le constructeur et l'utilisateur de machines sur lesquelles des auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont mis en œuvre assument la responsabilité du respect de la notice d'utilisation ainsi que des prescriptions et règles de sécurité qui s'appliquent à eux. Pour le montage et l'exploitation d'auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence, les exigences suivantes doivent être respectées et une évaluation des risques doit être menée pour une utilisation conforme :

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

**3. Description du produit**

**Structure :** les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont une combinaison d'actionneurs avec un ou plusieurs éléments de commutation. Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence existent en version encastrable ou montés dans un boîtier. L'actionnement est réalisé par pression, le déverrouillage selon la variante par:

- Mouvement de rotation vers la droite ou dans les deux sens (selon la variante)
- Tirage dans le sens contraire de l'actionnement

**Variantes « actif/inactif » :**

- « Actif » : éclairé, rouge, fonction d'arrêt d'urgence présente
- « Inactif » : non éclairé, transparent, aucune fonction d'arrêt d'urgence

**Variantes avec serrure :**

- Le déverrouillage est réalisé par rotation à droite de la clé après l'actionnement de l'auxiliaire de commande d'arrêt d'urgence. La clé doit pouvoir être retirée dans n'importe quel état d'actionnement et ne doit se trouver dans l'actionneur que pendant le déverrouillage. Ceci permet d'éviter les blessures aux mains.

Produkt Product Produit	Einbau Ø mm Mounting Ø mm Montage Ø mm	Betätiger Actuator Actionneur	Schaltelement Contact Block Élément de commutation
RAFIX 16	Ø 16.2	1.30.074.xxx/xxxx 9.30.074.xxx/xxxx	1.20.123.xxx/xxxx 9.20.123.xxx/xxxx
RAFIX 16 F	□ 22.3 Ø 22.3	1.30.094.xxx/xxxx 9.30.094.xxx/xxxx	1.20.124.xxx/xxxx 1.20.125.xxx/xxxx 5.00.100.xxx/xxxx 9.20.124.xxx/xxxx 9.20.125.xxx/xxxx
RAFIX 22 QR	Ø 22.3	1.30.243.xxx/xxxx 9.30.243.xxx/xxxx	1.20.126.xxx/xxxx 1.20.146.xxx/xxxx 9.20.126.xxx/xxxx 9.20.146.xxx/xxxx
RAFIX 22 FS	Ø 22.3	1.30.253.xxx/xxxx 9.30.253.xxx/xxxx	
RAFIX 22 FS*	Ø 22.3	1.30.273.xxx/xxxx 9.30.273.xxx/xxxx	
RAFIX 22 FSR	Ø 22.3	1.30.283.xxx/xxxx 9.30.283.xxx/xxxx	

**Tabelle 3.1** Weitere technische Daten sind dem eCatalog zu entnehmen: ecatalog.rafi-group.com  
**Table 3.1** Further technical data can be found in the eCatalog: ecatalog.rafi-group.com  
**Tableau 3.1** Vous trouverez d'autres données techniques dans le eCatalog : ecatalog.rafi-group.com